

། རོ་མོ་གུ་རུ། རྣམ་ཡང་སྐྱེ་འགག་མེད་པ་ཚོས་སྐྱེ་ལྷན་གས། 1

NAMO GURU

NAM YANG KYE GAG ME PA CHHOS KU'I T'HUG

The wisdom mind of the dharmakaya, always free from birth and death,

ཚོས་སྐྱེ་བླ་མ་སྐྱ་མ་ཀུན་གྱི་གཞི། 1

CHHO KU'I LA MA LA MA KUN GYI ZHI

Is the dharmakaya guru, source of all gurus, baseless from the root.

གཞི་མེད་ཚུ་བྱལ་བ་དེ་སྙོལ་དོ་རྩེ་སེམས། 1

ZHI MED TSA DRAL DE TONG DOR JE SEM

This empty exaltation is Vajrasattava.

སྲིན་ལས་ནོར་བུའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། 1

T'HRIN LAY NOR BU'I ZHAB LA SOL WA DEB

To the feet of Thinley Norbu we supplicate!

སྤངས་གསལ་ལས་རླུང་འགྲུབ་ཀུན་བྱུང་བ། 1

T'HRAG RAG LAY LUNG GYU WA KUN JUNG WA

Having cleansed the movement of all coarse and subtle karmic winds,

རྣམ་ཀུན་མཚོག་ལྡན་བདེ་བ་ཚེན་པོའི་ཁམས། 1

NAM KUN CHHOG DEN DE WA CHHEN PO'I KHAM

The nature of exaltation possessing all supreme aspects

འཕོ་མེད་རྟག་པ་དམ་པའི་སྐྱེ་མཚོག་ལ། 1

P'HO ME TAG PA DAM PA'I KU CHHOG LA

Is permanently free from transition as the holy, supreme kaya.

གཤེགས་བྱོན་བཞུགས་པའི་ཀུན་རྟོག་མི་མངའ་བས། 1

SHEG JÖN ZHUG PA'I KUN TOG MI NGA WAY

Without conceptions of departing, returning or remaining,

འཁོར་འདས་དབྱེར་མེད་དག་པ་གཉིས་ལྡན་སྤྱགས། 1

KHOR DAY YER MED DAG PA NYI DEN T'HUG

this is the enlightened mind of two-fold purity where samsara and enlightenment are inseparable.

དགོངས་ཡུལ་མཚན་མའི་དུལ་བྱ་རྣམ་དག་པས། 1

GONG YUL TSHEN MA'I KUL JA NAM DAG PAY

Given that your enlightened mind's field of relative disciples to tame is perfectly pure,

རྒྱ་ཆད་ཕྱོགས་ལྷུང་སྤངས་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ། 1

GYA CHHAD CHHOG LHUNG PANG PA'I ZHING KHAM SU

As a pure land free from directions and limitations,

ཅིར་མི་དགོངས་པའི་དབྱིངས་སུ་རྟག་བཞུགས་ཀྱང། 1

CHIR MI GONG PA'I YING SU TAG ZHUG KYANG

You always remain in non-conceptual space.

ཚུར་མཐོང་བྱིས་པ་ཤེད་མ་བྱེ་བ་རྣམས། 1

TSHUR T'HONG JIY PA SHEY MA JE WA NAM

But those who are immature with limited view

གནས་ཚུལ་ཡི་དག་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་ཞལ། 1

NAY TSHUL YE DAG KUN TU ZANG PO'I ZHAL

Are bereft of the fortune of encountering the face of Samantabhadra,

མངལ་བའི་སྐྱལ་བས་ཕོངས་ཏེ་རིང་ཞིག་ནས། 1

JAL WA'I KAL WAY P'HONG TE RING ZHIG NAY

The way everything abides as primordially pure.

སྤང་ཚུལ་འཁྲུལ་པའི་གྲོང་དུ་འཁྲུམས་འདིར་དགོངས། 1

NANG TSHUL T'HRUL PA'I DRONG DU KHYAM DIR GONG

Please consider those who have long been wandering here in this illusory city of the way things appear!

ཇི་ལྟར་ཤེལ་གྱི་མེ་ལོང་གཙང་མའི་ངོགས། 1

JI TAR SHEL GYI ME LONG TSANG MA'I NGOG

Just as the surface of a crystal mirror

འདི་ཞེས་མཚོན་པ་མེད་བཞིན་དུངས་པའི་ཚུལ། 1

DI ZHEY TSHÖN PA ME ZHIN DANG PA'I TSAL

Can reflect any image without distinguishing characteristics or definition,

གཟུགས་དང་འདྲི་བ་དང་ལྷོད་པ་ལ་སོགས་པ་ཡི། 1

ZUG DANG KHA DOG YIB LA SOK PA YI

Such as form, color, shape and the like,

རྣམ་པ་གང་ཡང་ཐོགས་མེད་འཆར་བ་ལྟར། 1

NAM PA GANG YANG T'HOG ME CHHAR WA TAR

All aspects arise unimpededly

བདག་ཅག་དད་གསུམ་ལྷ་ཡི་རྫིང་རིང་དུ། 1

DAG CHAG DAY SUM LHA YI DZING RING DU

Within the divine pool of our three kinds of faith.

མཚོག་གི་སྐུལ་སྐུ་ཉིམ་གཞོན་ལྷུ་འདུལ་། 1

CHHOG GI TRUL KU NYI MA ZHÖN NU PAL

If we supplicate the supreme nirmanakaya,

རྟག་ཏུ་འཆར་བའི་གསོལ་བ་དེབས་ལགས་ན། 1

TAG TU CHHAR WA'I SOL WA DEB LAG NA

the glorious youthful sun to always appear,

མཚན་དཔེའི་དཀྱིལ་འཁོར་མངོན་དུ་སྐྱེང་བར་མཛོད། 1

TSHEN PE'I KYIL KHOR NGÖN DU NANG WAR DZOD

Then may the mandala of major and minor marks actually manifest!

གྱུ་ཚེན་སྲིད་པ་འདིན་སྲིད་པའི་དངོས། 1

GYA CHHEN SI PA DI NA SI PA'I NGOS

Although the dignified ones have abandoned the need

རིན་ཐང་བཟོད་ལ་ཁྲེལ་བ་ཀུན་སྤངས་ཀྱང། 1

RIN T'HANG JOD LA T'HREL WA KUN PANG KYANG

To express the value of worldly things here in this vast existence,

རིན་ཆེན་གསུམ་ཞེས་བྲགས་པའི་མཚན་ཅོམ་གྱི། 1

RIN CHHEN SUM ZHE DRAG PA'I TSHEN TSAM GYI

It is said that to merely speak the name of the Three Precious Gems

རིན་ཐང་བརྗོད་ལ་བསྐྱེད་པ་མིན་གསུངས་ན། 1

RIN T'HANG JÖD LA DRUN PA MIN SUNG NA
Is incomparably valuable.

དེ་ཕྱིར་དེ་ཡི་རིང་ལུགས་འཛིན་བྱེད་པ། 1

DE CHHIR DE YI RING LUG DZIN JEY PA
Therefore, those who hold this lineage,

དམ་པའི་སྐྱེས་བུ་གང་ན་སུ་བཞུགས་རྣམས། 1

DAM PA'I KYEY BU GANG NA SU ZHUG NAM
Sublime ones wherever you may abide,

ཞིང་འདིར་གཟེགས་པ་ནམ་ཡང་མི་ཡོལ་བར། 1

ZHING DIR ZIG PA NAM YANG MI YOL WAR
Please look upon this realm without delay!

ངེས་པ་ལྔ་ལྔ་ན་རོ་བོར་འཚོ་གཞེས་ཤོག། 1

NGEY PA NGA DEN NGO WOR TSHO ZHEY SHOG
And may you always remain as the nature of the five certainties.

བྱད་པར་མཚོག་གི་སྤྱལ་སྤྱིའི་གསང་བ་གསུམ། 1

KHYAY PAR CHHOG GI TRUL KU'I SANG WA SUM
In particular, may the three secrets of the supreme nirmanakaya,

ཡོན་ཏན་ཕྱིན་ལས་མི་ཟད་རྒྱན་འཁོར་ལྔའི། 1

YÖN TEN T'HRIN LAY MI ZAY GYEN KHOR NGA'I
The appearance of the blazing light of the supreme vehicle -- the five inexhaustible ornamental wheels

སྤང་བའི་འོད་འབར་ཐེག་མཚོག་པ་དྲོའི་ཚལ། 1

NANG WA'I 'OD BAR T'HEG CHHOG PEMO'I TSHAL
Of qualities, activities and the like -- blossom like a lotus garden

ཕྱོགས་དུས་ཀུན་ཏུ་ཉམས་པ་མེད་རྒྱས་ཤོག། 1

CHHOG DUS KUN TU NYAM PA ME GYAY SHOG
Throughout all directions, without diminishing.

གང་དུ་སྐྱུ་འཕྲུལ་ཞི་ཆགས་འབར་བའི་གར། 1

GANG DU GYU T'HRUL ZHI CHHAG BAR WA'I GAR

Wherever necessary, reveal the magical manifestations of attractively peaceful and wrathful dance,

གང་ཞིག་སྐྱང་ཡང་གང་འདུལ་དེར་སྟོན་གྱི། 1

GANG ZHIG NANG YANG GANG DUL DER TÖN GYI

In whatever way is needed to tame!

སྤྱགས་རྗེ་རོལ་པའི་རྩལ་གྱི་ཡོན་ཏན་ལས།།

T'HUG JE ROL PA'I TSAL GYI YÖN TEN LAY

With the qualities of the dynamic energy of compassion,

ངོ་བོ་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་མི་གཉིས་པ། 1

NGO WO GYAL WA KUN DANG MI NYIY PA

Glorious Padmakara is none other than

དཔལ་ལྡན་སངས་རྒྱས་པ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་པ། 1

PAL DEN SANG GYAY PEMA KA RA YI

The nature of all the Victorious Ones,

གསང་ཆེན་འོད་གསལ་ལ་རྗེ་གསལ་པ་ཆེན་པོའི་ཚོས། 1

SANG CHHEN 'OD SAL DZOG PA CHHEN PO'I CHHOS

and His doctrine is the great secret clear light Mahasandhi [Dzogpachenpo].

མ་ཁའ་མཐས་གཏུགས་པའི་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པའི། 1

KHA T'HAY TUG PAI DRO WA MA LÜ PAI

May all beings throughout the reaches of space, without exception,

རང་བཞིན་གཤེས་ལ་བཞུགས་པ་དར་གྱུར་ཅིག། 1

RANG ZHIN SHIY LA ZHUG PA DAR GYUR CHIG

Awaken their buddha nature!

གང་གི་ཞབས་རུལ་སྐྱུ་བོར་སོན་པའི་སྐལ་པ་བཟང་པོ་ཅན་འཇིགས་མེད་བློ་དབང་ཆེན་པོ་རྗེས་གསུང་གི་བསྐྱེད་མ་གནང་བ་ལས་རྗེ་
ཉིད་ཀྱི་ཞལ་གསུང་མ་ཉིད་བྱིན་རླབས་ལྷུང་བའི་རྟེན་འབྲེལ་གྱིས་གསོལ་འདེབས་ཚིག་བཞི་མ་རིགས་མཐུན་གཞན་ལས་སྦངས་ཏེ་སྐྱུར་
བས་རྩ་གསུམ་ལྟ་བུ་དེ་བཞིན་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ་ཞེས་བྱུང་བ་དག་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་དང་ཞལ་མི་གཉིས་པ་

ཉིད་གྱི་ཚོས་དང་རིགས་གྱི་བྱིན་རླབས་ཐོབ་པ་ཡི་ཤེས་དཔལ་འཛོམས་ནས་ཀུན་བཟང་དགའ་ཚུལ་གྱི་གདན་ས་ཚེན་པོ་ནས་མཁའ་
འགོའི་དུས་ཚེན་ཉེར་ལྔ་ལ་སྤེལ་བ་དགེ་ལེགས་འཕེལ། །

At the request of Jigmed Pedma Wangchen Dorje, who had the fortune to receive this master's lotus feet upon his crown, the four line supplication verse compiled by the Lord himself has been included here in order to ensure the interdependency of swift blessings. The other verses have been extracted from similar supplication prayers and combined in this way with the prayer that the Gurus of the Three Roots may grant blessings that this comes true just as it is expressed! Thus, this was compiled by Yeshe Palzom who has received the blessings of the spiritual and ancestral lineage of the one who was not other than the all-pervasive Lord Vajrasattava. From the great seat of Kunzang Gatsal, this was offered on the auspicious Day of Dakinis, the twenty-fifth. May virtue prevail!